

多言語

絵本の

本棚

Hello from
a Multilingual
Bookshelf
for Children

多言語・多文化な子どもたちのための本棚を作りたい。
そんな願いから、英語以外の絵本を世界中から取り寄せました。

多文化共生を学ぶすべての子どもたちへ
たくさんのご褒が隣り合う本棚が届きますように。



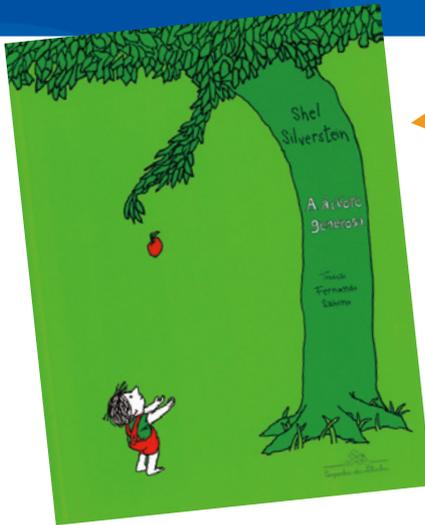
Bookshelf
01

ブラジル ポルトガル語

ブラジルから取り寄せた世界のロングセラー絵本

ブラジルでは、ロングセラーのポルトガル語版が多数出版されています。

ポルトガル語の絵本でも、あくまでブラジルの出版社から取り寄せることで、ブラジルで使用されているポルトガル語の絵本をご紹介しますことにこだわりました。世界中で長年愛される、ロングセラー絵本のポルトガル語版を集めました。



幼い男の子の成長とそれを見守り続ける1本の木との物語。
世界的名作絵本です。

◀ A ARVORE GENEROSA

『大きな木』
(全53ページ 26×20cm ハードカバー)

3,800円 (税込 4,180円) 品番:31970

もぐら君の頭にうんちを落とした犯人探し!

▼ A PARTE QUE FALTA

『ぼくをさがしに』
(全102ページ 22×18.5cm ハードカバー)

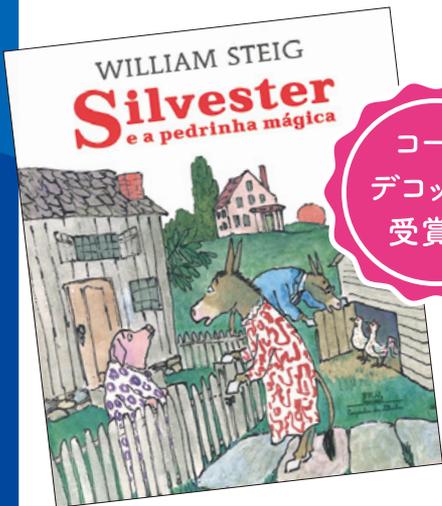
3,800円 (税込 4,180円) 品番:31969



▲ DA PEQUENA TOUPEIRA QUE QUERIA SABER QUEM TINHA FEITO COCO NA CABECA DELA

『うんちしたのはだれよ!』 (全20ページ 21×29.5cm ハードカバー)

2,500円 (税込 2,750円) 品番:31971

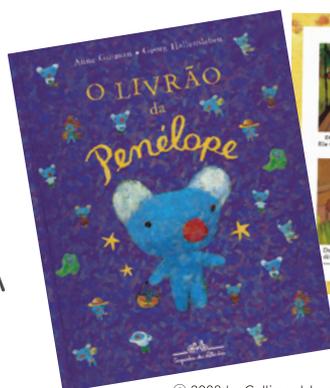


コール
デコット賞
受賞作

▲ SILVESTER E A PEDRINHA MAGICA

『シルベスターとまほうのこいし』
(全39ページ 25×21cm ハードカバー)

2,500円 (税込 2,750円) 品番:31973



© 2008 by Gallimard Jeunesse

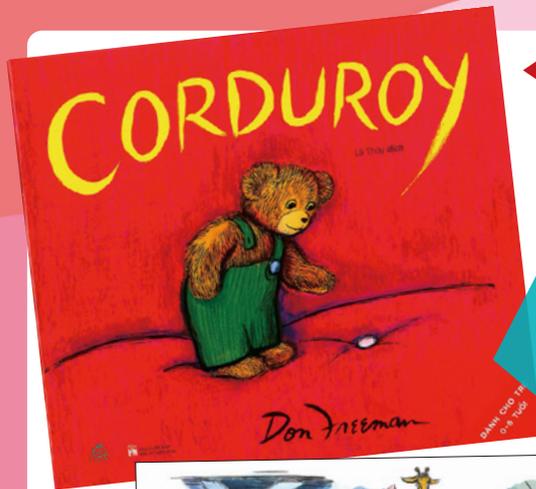


21のショートストーリーを集めた大人気のペネロパシリーズ名作集!

▲ O LIVRO DA PENELOPE

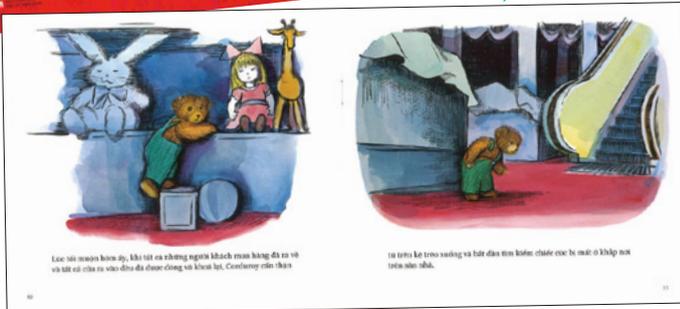
『ペネロペ』 (全142ページ 26×21cm ハードカバー)

5,400円 (税込 5,940円) 品番:31972



◀ Corduroy
『くまのコールテンくん』
(全32ページ 22×23cm ペーパーバック)
2,000円 (税込 2,200円)
品番:34059

主人公の女の子は、デパートのおもちゃ売場のくまの人形を一目で好きになり、自分の貯金をはたいて買っていきます。



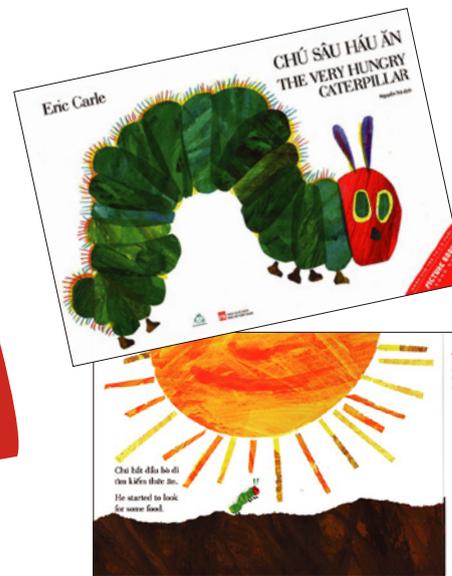
Vietnamese Translation Copyright © 2020 by Quang Van Education and Publishing Joint Stock Company

Bookshelf
02

ベトナム語/英語

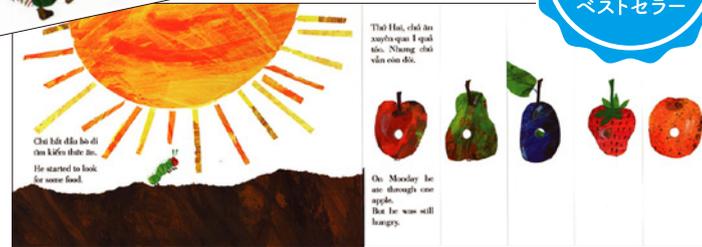
ベトナムから取り寄せた世界のロングセラー絵本

Ehon Japanというジャンルが確立されるほど、日本の絵本文化が人気のベトナム。近年、海外絵本を積極的に取り入れる傾向が見受けられます。世界のロングセラー絵本(ベトナム語/英語)に加え、日本人作家絵本のベトナム語版を集めました。

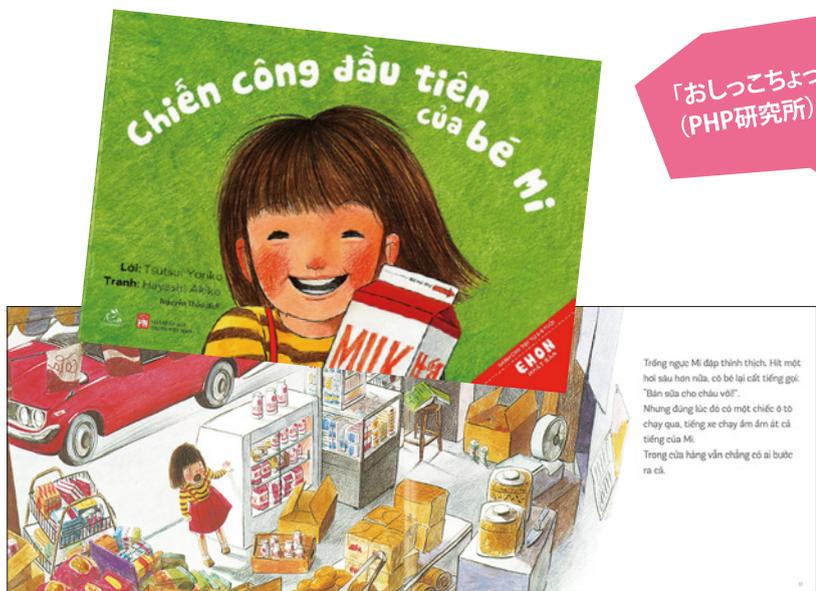


◀ Chủ sâu hầu ăn
『はらぺこあおむし』
(全32ページ 29×21cm ペーパーバック)
2,200円 (税込 2,420円)
品番:31857

全世界
5,500万部を
販売する
ベストセラー



© 1969 and 1987 by Penguin Random House LLC.



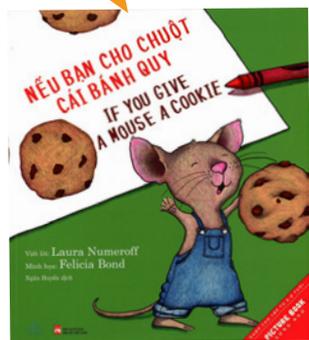
「おしっこちょびりもれたろう」
(PHP研究所)ベトナム語版。



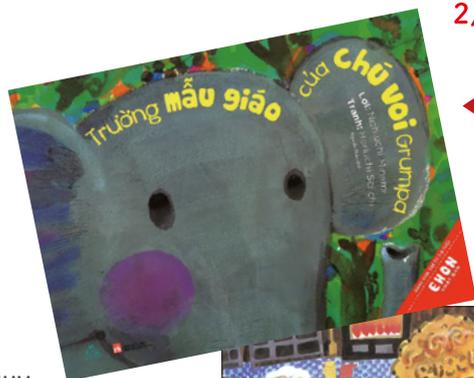
© Yoriko Tsutui 1976 © Akiko Hayashi 1976

▲ Chiến công đầu tiên của bé Mi
『はじめてのおつかい』
(全32ページ 17×24.5cm ペーパーバック)
2,000円 (税込 2,200円)
品番:34061

ねずみにクッキーをあげると、ミルクが欲しいと言う。ミルクをあげると...? わがままねずみと男の子の、愉快でリズムカルなお話。

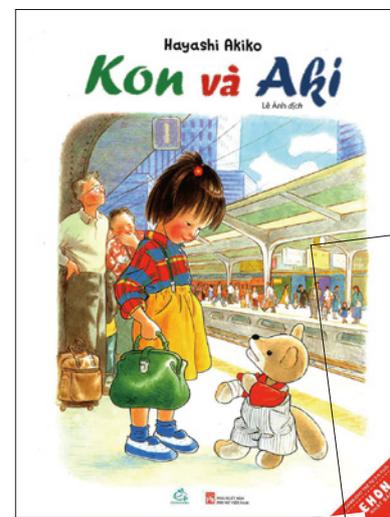


▲ Nếu Bạn Cho Chuột Cái Bánh Quy
『もしもねずみにクッキーをあげると』
(全38ページ 23×21cm ペーパーバック)
2,000円 (税込 2,200円) 品番:31860



◀ Trường mẫu giáo của chú voi Grumpa
『ぐるんぱのようちえん』
(全28ページ 17×24cm ペーパーバック)
2,000円 (税込 2,200円) 品番:34063

© Minami Nishiuchi 1965 © Seichi Horuchi 1965

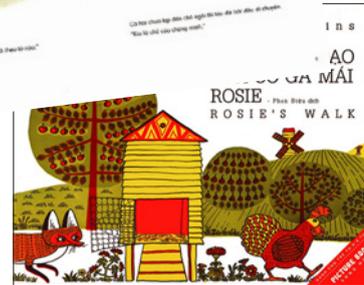


◀ Kon và Aki
『こんとあき』
(全40ページ 26.5×20.5cm ペーパーバック)
2,000円 (税込 2,200円)
品番:34060

© Akiko Hayashi 1989



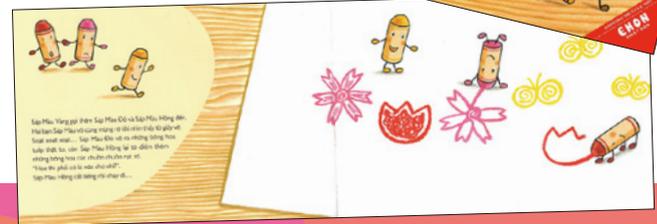
◀ Cô Gà Mái Rosie
品番:31858



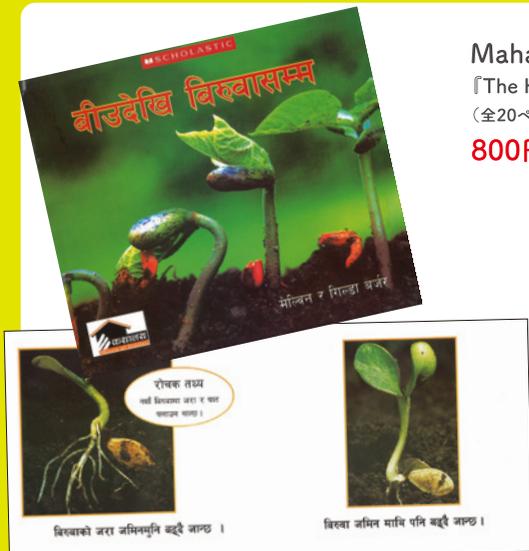
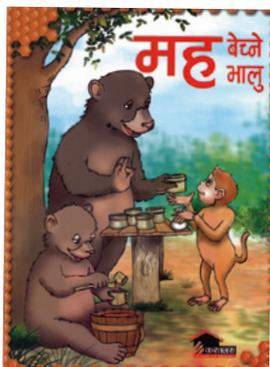
きつねに狙われためんどりロージーの、コミカルなお散歩を描いた傑作絵本。

▶ Bút Sáp Màu Đen - Tập 1
『くれよんのくろく』
(全32ページ 17.5×25.5cm ペーパーバック)
2,000円 (税込 2,200円)
品番:34062

© 2001 by Miwa Nakaya

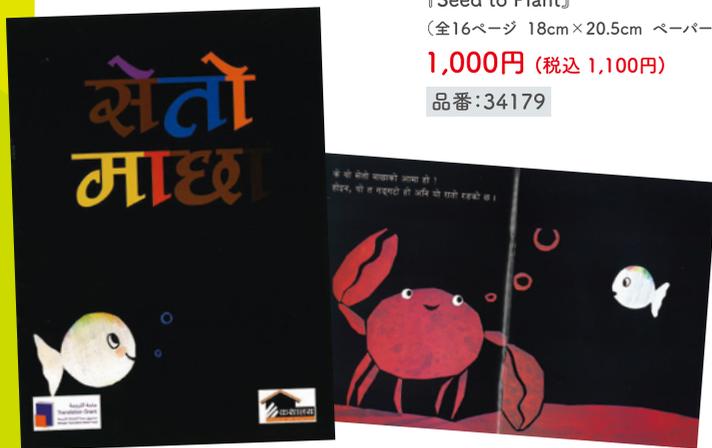


Maha Bechne Bhalu ▼
『The Honey Seller』
(全20ページ 23.5×17cm ペーパーバック)
800円 (税込 880円) 品番:31796



Text copyright © 2004 by Melvin and Gilda Berger Nepali translation © 2010 Kathalaya Inc.

▲ Biudekhi Biruwa Samma
『Seed to Plant』
(全16ページ 18cm×20.5cm ペーパーバック)
1,000円 (税込 1,100円)
品番:34179



Text and Illustrations copyright © 2004 Clavis Uitgeverij,Hasselt-Amsterdam-New York. Npali Edition © Kathalaya Inc., 2019

▲ Seto Machha
『ちっちゃなおさかなちゃん』
(全20ページ 24cm×17.5cm ペーパーバック)
1,500円 (税込 1,650円)
品番:34176

火事に見舞われたおばあさんは、
助けてくれる動物を探して
回りますが、見つかりません。
唯一おばあさんを助けた動物とは？



▲ Budi Aamai Ra Tinka Bangur
『Grandmother and Her Pig』
(全16ページ 17cm×23.5cm ペーパーバック)
800円 (税込 880円) 品番:31793



▲ Sani Pariko Katha
『Little Fairy's Story』
(全14ページ 17cm×23.5cm ペーパーバック)
800円 (税込 880円) 品番:31794

きれいな真珠をお友達に分
けようとした妖精は、邪魔を
され真珠をばらまかれてしま
います。そして一番大きな真
珠は太陽に、一番小さな真珠
は月に変わります。



▲ Surya Manda
『The Solar System』
(全16ページ 17.5cm×21cm ペーパーバック)
1,000円 (税込 1,100円)
品番:34178

Text copyright © 2002 by Melvin and Gilda Berger Nepali translation © 2010 Kathalaya Inc.

ネパール語

ネパールから
取り寄せた現地絵本

ネパールでは、識字率向上や学校、
図書館の整備などのために絵本普
及が大切な役割を果たしており、公共教
育の重要な手立てとなっています。
子どもたちのために精力的に出版活動
をする現地出版社と時間をかけて選ん
だ、ネパールのオリジナル絵本、翻訳絵
本、科学絵本をご紹介します。

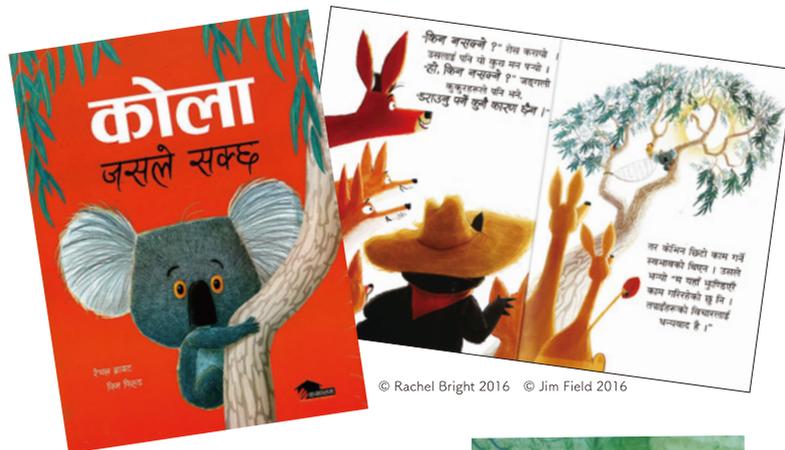


Aafu Bhitra Ko Singha ▼
『ライオンのこころ』
(全32ページ 24×18cm ペーパーバック)
1,500円 (税込 1,650円) 品番:34175

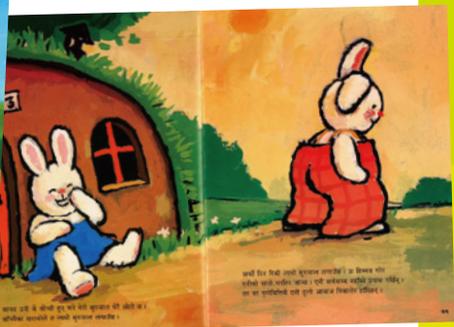
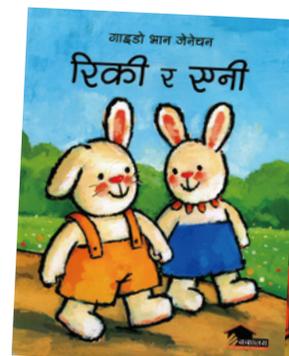


© Rachel Bright 2015 © Jim Field 2015

世界41か国で
読まれる150万部の
ベストセラー!

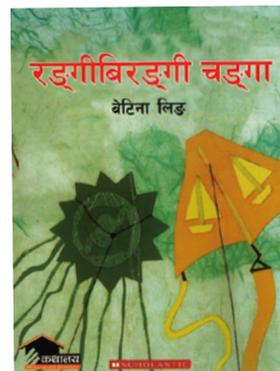


▲ Kola Josle Sakcha
『のんびりやのコアラ』
(全14ページ 24cm×18cm ペーパーバック)
1,500円 (税込 1,650円)
品番:34174



Text and Illustrations copyright © 2008 Clavis Uitgeverij,Hasselt-Amsterdam-New York. Npali Edition © Kathalaya Inc., 2019

▲ Rikki Ra Anny
『リッキーとアニー』
(全28ページ 27×21cm ペーパーバック)
1,500円 (税込 1,650円) 品番:34177



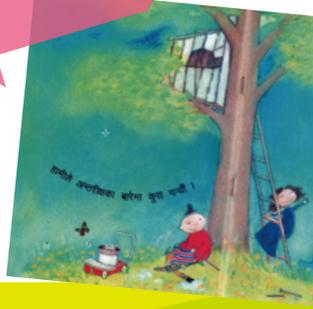
▲ Rangibirangi Changa
『Colorful Kites』
(全16ページ 23.5×17cm ペーパーバック)
800円 (税込 880円) 品番:31795



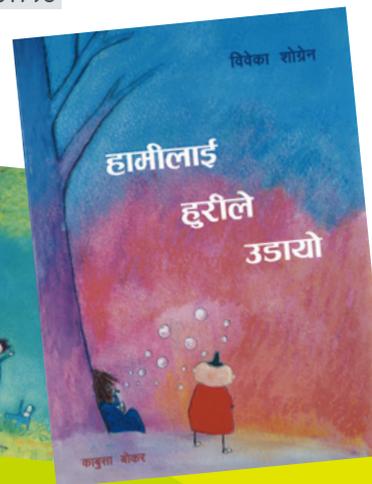
Text copyright © 2003 by Melvin and Gilda Berger Nepali translation © 2010 Kathalaya Publication

▲ Dolphin
『Dolphin』
(全16ページ 18×20.5cm ペーパーバック)
1,000円 (税込 1,100円)
品番:34180

子どもたちに季節の特徴や違い、
移り変わりを教える絵本。



▲ Hamilai Hurile Udayo
『Sometime We Blew Away』
(全26ページ 23.5×17cm ペーパーバック)
800円 (税込 880円)
品番:31792



© Viveka Sogren.

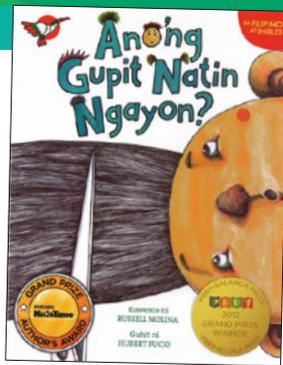
フィリピン語/英語

フィリピンから取り寄せた 現地絵本と民話

フィリピンの公用語は英語とフィリピン語で、どちらの言語も表記した絵本が充実しています。また、フィリピン国内に絵本賞が多くあり、良質なオリジナル絵本が発展。現地出版社がお勧めする近年の各絵本賞受賞作品と、昔から民話として伝わる伝承民話の絵本を集めました。



Si Pagong at si Matsing
『The Monkey and the Turtle』
(全30ページ 23×18cm ペーパーバック)
1,700円 (税込 1,870円)
品番:31802

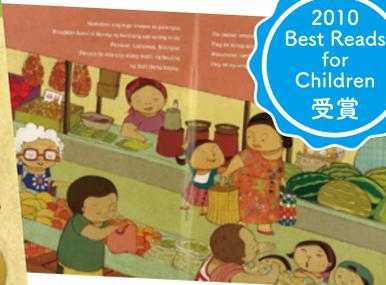


▲ Ano'ng Gupit Natin Ngayon?
『What's Your Haircut for Today?』
(全32ページ 23×18cm ペーパーバック)
1,700円 (税込 1,870円)
品番:31799

何があるかな、誰に会えるかな。
一緒においでよ!
今日はマーケットの日!



▲ Araw sa Palengke
『A Day in the Market』
(全30ページ 23×18cm ペーパーバック)
1,700円 (税込 1,870円)
品番:31800



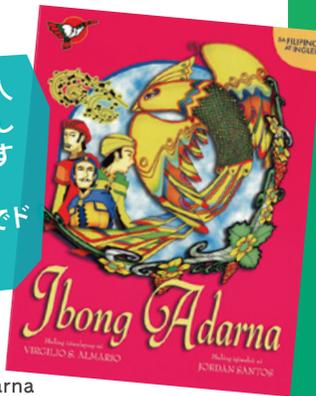
2010
Best Reads for
Children
受賞

©2008 ng Adarna House, Inc., May Tobias-Papa, at Isabel Roxas.

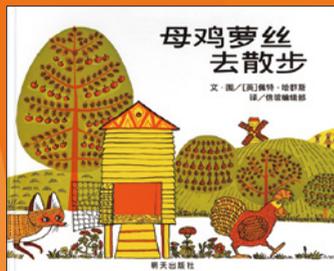


▲ Ang Hukuman ni Sinukuan
『Sinukuan's Court Room』
(全30ページ 23×18cm ペーパーバック)
1,700円 (税込 1,870円) 品番:31803

病気の王を救うため、3人の王子たちは伝説の美しい鳥Adarna Birdを探し旅に出ます。フィリピンで最も有名でドラマチックな昔話。



▲ Ibong Adarna
『The Adarna Bird』
(全30ページ 23×18cm ペーパーバック)
1,700円 (税込 1,870円) 品番:31801



▲ 母鸡萝丝去散步
『ロージーのおさんぽ』
(全32ページ 21×26cm ハードカバー)
3,300円 (税込 3,630円)
品番:31922

真っ黒いマントに身を包んだ3人組。ちょっと変わった泥棒たちの織りなす、おもしろおかしい大冒険。



▲ 三个强盗
『すてきな三にんぐみ』
(全36ページ 29×21cm ハードカバー)
3,300円 (税込 3,630円)
品番:28856

大中小の3びきのヤギ。草を食べようと山へ向かいますが、途中の橋の下には不気味なトロールが。まずは小さいヤギが橋を渡りはじめます。

▲ 三只山羊嘎啦嘎啦
『三びきのやぎのがらがらどん』
(全28ページ 25.5×21cm ハードカバー)
3,400円 (税込 3,740円)
品番:15974



▲ 小黑魚
『スイミー』
(全30ページ 28×23cm ハードカバー)
3,600円 (税込 3,960円)
品番:31923

悟空乗!
『悟空、やっぱりきみが好き!』
(全29ページ 20.5×29cm ハードカバー)

3,400円 (税込 3,740円) 品番:31921



© 2012 by 向華 © by 馬玉



中国語簡体字

中国から取り寄せた 現地絵本と世界の ロングセラー

20年前には、絵本というジャンルがなかったという中国ですが、今や翻訳絵本や現地絵本も数多く出版され、児童書マーケットは急成長を遂げています。ロングセラー絵本と、著名絵本賞を受賞した現地絵本をご紹介します。



言語	品番	タイトル	価格 (税込)	ご注文数 (冊)
ポルトガル語	31969	A PARTE QUE FALTA (ぼくをさがしに)	4,180円	
	31970	A ARVORE GENEROSA (大きな木)	4,180円	
	31971	DA PEQUENA TOUPEIRA QUE QUERIA SABER QUEM TINHA FEITO COCO NA CABECA DELA (うんちしたのはだれよ!)	2,750円	
	31972	O LIVRAO DA PENELOPE (ペネロペ)	5,940円	
	31973	SILVESTER E A PEDRINHA MAGICA (シルベスターとまほうのこいし)	2,750円	
ベトナム語	31857	Chú sâu háu ăn (はらぺこあおむし)	2,420円	
	31858	Chuyến Đi Đạo Của Cô Gà Mái Rosie (ロージーのおさんぼ)	2,200円	
	31860	Nếu Bạn Cho Chuột Cái Bánh Quy (もしもねずみにクッキーをあげると)	2,200円	
	34059	Corduroy(くまのコールテンくん)	2,200円	
	34060	Kon và Aki(こんとあき)	2,200円	
	34061	Chiến công đầu tiên của bé Mi(はじめてのおつかい)	2,200円	
	34062	Bút Sáp Màu Đen - Tập 1(くれよんのくろくん)	2,200円	
	34063	Trường mẫu giáo của chú voi Grumpa(ぐるんぱのようちえん)	2,200円	
34064	Mình bị ướt quần chút xíu lúc đi tè(おしっこちよびりもれたろう)	2,200円		
ネパール語	31792	Hamilai Hurile Udayo (Sometime We Blew Away)	880円	
	31793	Budi Aamai Ra Tinka Bangur (Grandmother and Her Pig)	880円	
	31794	Sani Pariko Katha (Little Fairy's Story)	880円	
	31795	Rangibirangi Changa (Colorful Kites)	880円	
	31796	Maha Bechne Bhalu (The Honey Seller)	880円	
	34174	Kola Josle Sakcha (のんびりやのコアラ)	1,650円	
	34175	Aafu Bhitra Ko Singha (ライオンのこころ)	1,650円	
	34176	Seto Machha (ちっちゃなおさかなちゃん)	1,650円	
	34177	Rikki Ra Anny (リッキとアニー)	1,650円	
	34178	Surya Manda (The ISolar System)	1,100円	
	34179	Biudekhi Biruwa Samma (Seed to Plant)	1,100円	
	34180	Dolphin (Dolphin)	1,100円	
フィリピン語	31799	Ano'ng Gupit Natin Ngayon? (What's Your Haircut for Today?)	1,870円	
	31800	Araw sa Palengke (A Day in the Market)	1,870円	
	31801	Ibong Adarna (The Adarna Bird)	1,870円	
	31803	Si Pagong at si Matsing (The Monkey and the Turtle)	1,870円	
	31802	Ang Hukuman ni Sinukuan (Sinukuan's Court Room)	1,870円	
中国語簡体字	31922	母鸡梦丝去散步 (ロージーのおさんぼ)	3,630円	
	31923	小黑魚 (スイミー)	3,960円	
	15974	三只山羊嘎啦嘎啦 (三びきのやぎのからがらどん)	3,740円	
	28856	三個強盜 (すてきな三にんぐみ)	3,630円	
	31921	悟空乖! (悟空、やっぱりきみがすき!)	3,740円	

・各商品は、弊社に到着時に検品済みです。各国出版事情の違いから、多少の傷や汚れ、くぼみなどがある場合もございますことをご留意ください。
・各国出版事情により、内容は予告なく変更する場合があります。
・品切れ、絶版などのほか、直営店でも並行して販売している為、ご購入のタイミングによっては完売等によりお届けできない場合がございます。あらかじめご了承ください。

ご注文はこちら FAX : 03-3985-4127 
e-mail : order@ehon-house.co.jp

学校名/図書館名	地方小出版流通センター取扱品(買切扱) 貴店印
----------	----------------------------

 海外絵本と英語教材輸入卸
Ehon House
(株) 岩崎書店 絵本の家事業部
東京都豊島区目白1-7-14 みさとビル1F (直営店)
●JR山手線目白駅下車 徒歩8分
(目白通り沿いを学習院方向に直進)
●東京メトロ副都心線 雑司が谷駅下車 徒歩2分 (3番出口)



直営店では、学校の先生方や生徒の皆さんが実際に洋書の絵本や読み物を手に取りながら、選書をしていただける、『**現物選書**』のシステムがあります。
ぜひお問い合わせ下さい!

オンラインショップ

ehon-house.com